CA1
XC3
-1992
N15

Government
Publications

31761 11972017 5

ada. Statistics Canada
Estimates of employees by
province and industry.
[72-008 monthly]

Jan. & Feb., 1971

CA1
XC3
-1992
N15

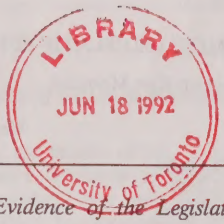
Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Monday, June 1, 1992

Chairman: Ken Monteith



CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le lundi 1er juin 1992

Président: Ken Monteith

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-59

An Act to amend the National Parks Act

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-59

Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament, 1991-92

Troisième session de la trente-quatrième législature, 1991-1992

24004

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-59

Chairman: Ken Monteith

Members

Mark Assad
Lee Clark
Darryl Gray
Dennis Mills
Jean-Marc Robitaille
Ross Stevenson
Len Taylor
Greg Thompson—(8)

(Quorum 5)

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

Darryl Gray replaced Yvon Côté;

Greg Thompson replaced Brian O'Kurley.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-59

Président: Ken Monteith

Membres

Mark Assad
Lee Clark
Darryl Gray
Dennis Mills
Jean-Marc Robitaille
Ross Stevenson
Len Taylor
Greg Thompson—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Darryl Gray remplace Yvon Côté;

Greg Thompson remplace Brian O'Kurley.

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Monday, June 1st, 1992.

The House resumed debate on the motion of Mr. Charest, seconded by Mrs. Browes,—That Bill C-59, An Act to amend the National Parks Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du lundi 1er juin 1992.

La Chambre reprend le débat sur la motion de M. Charest, appuyé par Mme Browes,—Que le projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, June 2, 1992

The Legislative Committee on Bill C–59, An Act to amend the National Parks Act, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Monday, June 1, 1992, your Committee has considered Bill C–59 and has agreed to report it with amendment.

Clause 1

Strike out lines 1 to 33, at page 2, and substitute the following therefor:

"8.5 (1) The Governor in Council may authorize the Minister to enter into an agreement with the Council of the Haida Nation respecting the management and operation of the lands described in Schedule VI, referred to in this section as the Gwaii Haanas Archipelago.

(2) Pending the resolution of the disputes outstanding between the Haida Nation and the Government of Canada respecting their rights, titles and interests in or to the Gwaii Haanas Archipelago, the Governor in Council may, by order, set aside as a reserve for a National Park any portion of the Gwaii Haanas Archipelago or add to such a reserve any other portion of the Archipelago.

(3) This Act applies in respect of the reserve as if it were a park, subject to any regulations made under subsection (4).

(4) For the purposes of implementing an agreement referred to in subsection (1), the Governor in Council may make regulations applicable to the reserve respecting the continuance of traditional renewable resource harvesting and Haida cultural activities by people of the Haida Nation to whom subsection 35(1) of the Constitution Act, 1982 applies."

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 2 juin 1992

Le Comité législatif sur le projet de loi C–59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son ordre de renvoi du lundi 1 juin 1992, votre Comité a étudié le projet de loi C–59 et a convenu d'en faire rapport avec modification.

Article 1

Retrancher les lignes 1 à 35, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit :

« 8.5 (1) Le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre à conclure un accord avec le Conseil de la nation haida concernant la gestion et l'exploitation des terres décrites à l'annexe VI —dans le présent article, l'archipel de Gwaii Haanas.

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, constituer en réserve foncière à vocation de parc national —et y ajouter par la suite —toute partie de l'archipel de Gwaii Haanas en attendant le règlement des litiges entre la nation haida et le gouvernement fédéral en ce qui touche leurs droits ou titres sur cet archipel.

(3) La présente loi s'applique à la réserve, sous réserve des règlements d'application du paragraphe (4), comme si celle-ci constituait un parc.

(4) Le gouverneur en conseil peut, pour la mise en oeuvre de l'accord visé au paragraphe (1), prendre, en ce qui touche la réserve, des règlements concernant la poursuite d'activités traditionnelles —exploitation des ressources renouvelables ou activités culturelles propres aux Haidas —par les membres de la nation haida visés par le paragraphe 35(1) de la Loi constitutionnelle de 1982. »

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*Fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

KEN MONTEITH
Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 1, 1992

(1)

[*Text*]

The Legislative Committee on Bill C-59, An Act to amend the National Parks Act, met at 5:19 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chairman, Ken Monteith, presiding.

Members present: Lee Clark, Deborah Grey, Dennis Mills, Ross Stevenson, Len Taylor and Greg Thompson.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: David Johansen, Research Officer. *From Public Bills Office:* Bill Farrell.

Witnesses: From Environment Canada: Michael Porter, Director of Policy and Legislation, National Parks; Joseph Keller, Legal advisor, Justice Department.

Ken Monteith announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference dated Monday, June 1st, 1992, being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-59, An Act to amend the National Parks Act, be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope.

On motion of Greg Thompson, it was agreed,—That the Committee print 750 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence as established by the Board of Internal Economy.

On motion of Len Taylor, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that three (3) Members are present, including the Chairman and in the absence of the Chairman, the person designated to be Chairman of the Committee and including at least one (1) Member of the Opposition Party.

The Committee began consideration of Bill C-59, An Act to amend the National Parks Act.

The witnesses answered questions.

On Clause 1

Lee Clark moved,—That Clause 1 be amended by striking out the heading preceding line 1, and lines 1 to 33, on page 2, and substituting the following:

"Reserve for a National Park on the Gwaii Haanas Archipelago

8.5 (1) The Governor in Council may authorize the Minister to enter into an agreement with the Council of the Haida Nation respecting the management and operation of the lands described in Schedule VI, referred to in this section as the Gwaii Haanas Archipelago.

(2) Pending the resolution of the disputes outstanding between the Haida Nation and the Government of Canada respecting their rights, titles and interests in or to the Gwaii Haanas Archipelago, the Governor in Council may, by order, set aside as a reserve for a National Park any portion of the Gwaii Haanas Archipelago or add to such a reserve any other portion of the Archipelago.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 1er JUIN 1992

(1)

[*Traduction*]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, se réunit à 17 h 19, dans la salle 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Ken Monteith (*président*).

Membres du Comité présents: Lee Clark, Deborah Grey, Dennis Mills, Ross Stevenson, Len Taylor et Greg Thompson.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: David Johansen, attaché de recherche. *Du Bureau des projets de loi publics:* Bill Farrell.

Témoins: D'Environnement Canada: Michael Porter, directeur, Politique, planification et législation, Parcs nationaux; Joseph Keller, conseiller juridique, Justice.

Ken Monteith annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du lundi 1er juin 1992:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité du Secteur des ressources naturelles.

Sur motion de Greg Thompson, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Sur motion de Len Taylor, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président ou, en son absence, la personne désignée pour le remplacer, ainsi qu'un membre de l'opposition.

Le Comité entame l'étude du projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux.

Les témoins répondent aux questions.

Article 1

Lee Clark propose,—Que l'article 1 soit modifié en remplaçant le titre précédant la ligne 1, ainsi que les lignes 1 à 35, à la page 2, par ce qui suit:

«Réserve foncière à vocation de parc national dans l'archipel de Gwaii Haanas

8.5 (1) Le gouverneur en conseil peut autoriser le ministre à conclure un accord avec le Conseil de la nation haida concernant la gestion et l'exploitation des terres décrites à l'annexe VI —dans le présent article, l'archipel de Gwaii Haanas.

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, constituer en réserve foncière à vocation de parc national —et y ajouter par la suite —toute partie de l'archipel de Gwaii Haanas en attendant le règlement des litiges entre la nation haida et le gouvernement fédéral en ce qui touche leurs droits ou titres sur cet archipel.

(3) This Act applies in respect of the reserve as if it were a park, subject to any regulations made under subsection (4).

(4) For the purposes of implementing an agreement referred to in subsection (1), the Governor in Council may make regulations applicable to the reserve respecting the continuance of traditional renewable resource harvesting and Haida cultural activities by people of the Haida Nation to whom subsection 35(1) of the Constitution Act, 1982 applies."

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 1, as amended, carried.

Clause 2, carried.

Clause 3, carried.

The Title carried.

Bill C-59, as amended, carried.

The Chairman was instructed to report Bill C-59, as amended, to the House.

At 5:32 o'clock p.m., it was agreed,—That the Committee adjourn.

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

(3) La présente loi s'applique à la réserve, sous réserve des règlements d'application du paragraphe (4), comme si celle-ci constituait un parc.

(4) Le gouverneur en conseil peut, pour la mise en oeuvre de l'accord visé au paragraphe (1), prendre, en ce qui touche la réserve, des règlements concernant la poursuite d'activités traditionnelles —exploitation des ressources renouvelables ou activités culturelles propres aux Haidas —par les membres de la nation haida visés par le paragraphe 35(1) de la Loi constitutionnelle de 1982. »

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 1, modifié, est adopté.

L'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, modifié, est adopté.

Le président est invité à faire rapport à la Chambre du projet de loi modifié.

À 17 h 32, il est convenu,—Que la séance soit levée.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

[*Texte*]

EVIDENCE

[*Recorded by Electronic Apparatus*]

Monday, June 1, 1992

• 1718

The Chairman: Order. I have a letter dated June 1 and addressed to me as a member of Parliament:

> Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-59, an Act to amend the National Parks Act.

It is signed by the Speaker, the Hon. John Fraser.

I would ask the clerk to read the order of reference.

The Clerk of the Committee: It is ordered that Bill C-59, an act to amend the National Parks Act, be now read a second time and referred to a legislative committee.

The Chairman: I will introduce David Johansen, from the Research Branch.

We need a motion on printing. Would someone like to move that the committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, as established by the Board of Internal Economy?

Mr. Clark (Brandon—Souris): Is that the minimum?

The Chairman: Yes.

• 1720

Motion agreed to

Mr. Clark: Did we get you elected, Mr. Chairman?

The Chairman: I am appointed. That is all done.

The next motion is that during the questioning of witnesses the first speaker from each of the parties be allotted ten minutes and thereafter five for each other member speaking. It is moved by Mr. Taylor.

Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): This is to allow more members of Parliament to participate in the debates. Is this the idea?

The Chairman: Yes.

Motion agreed to

The Chairman: It appears the committee is ready, so we will proceed with clause-by-clause study of Bill C-59.

Mr. Clark: Mr. Chairman, we have two officials with us who I think might be helpful. I would ask Mike Porter to introduce himself and to indicate his responsibilities within the department, and also to introduce the legislative counsel who is with him.

The Chairman: Mr. Porter, welcome to the committee.

[*Traduction*]

TÉMOIGNAGES

[*Enregistrement électronique*]

Le lundi 1er juin 1992

Le président: La séance est ouverte. J'ai sous les yeux une lettre datée du 1er juin qui m'est adressée et qui se lit comme suit:

> Conformément à l'article 113 du Règlement, la présente confirme votre désignation comme président du Comité législatif sur le projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux.

La lettre porte la signature du Président de la Chambre, l'honorable John Fraser.

Je vais maintenant demander au greffier de lire l'ordre de renvoi.

Le greffier du Comité: Il est ordonné que le projet de loi C-59, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, soit maintenant lu une deuxième fois et déféré au comité législatif.

Le président: Je vous présente David Johansen, du Service de recherche de la Bibliothèque.

Il nous faut une motion pour l'impression des procès-verbaux. Quelqu'un voudrait-il proposer que le comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages* ainsi que l'a établi le Bureau de la régie interne?

M. Clark (Brandon—Souris): Est-ce le minimum d'exemplaires?

Le président: Oui.

La motion est adoptée

M. Clark: Devons-nous vous élire, monsieur le président?

Le président: On m'a nommé à ce poste, c'est déjà réglé.

La motion suivante prévoit que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant. Elle est présentée par M. Taylor.

M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine): Cela permet à davantage de députés de participer aux délibérations, non?

Le président: Oui.

La motion est adoptée

Le président: Le comité semble prêt et nous allons procéder à l'étude article par article du projet de loi C-59.

M. Clark: Monsieur le président, nous avons au comité deux fonctionnaires qui pourront nous aider. Je demanderais à Mike Porter de se présenter et de nous dire quels sont ses responsabilités au ministère, puis de nous présenter le conseiller juridique qui l'accompagne.

Le président: Bienvenue au comité, monsieur Porter.

[*Text*]

Mr. Michael Porter (Director, Policy, Planning and Legislation Branch, National Parks Directorate, Environment Canada): Thank you, Mr. Chairman.

In the context of this bill I have worked with Mr. Joseph Keller, who is our departmental legal adviser, specifically on this issue.

Mr. Clark: I might just say a word of explanation for the benefit of those members of the committee who were not able to be in attendance in the House during the last couple of days.

As some of you may know, there was agreement amongst the three parties that we would introduce Bill C-59 for second reading, with the understanding that we would then go to committee of the whole and report stage and third reading, all of which it was intended to do on the Friday before the break.

As part of that understanding, amongst the critics there was awareness of two amendments that we were proposing as part of C-59. There was, of course, support both for the bill in principle and for the proposed amendments.

I appreciate the willingness of the committee to come together at short notice to deal with the amendments, because it became evident, both on the Friday and then again today, that we were not going to get the co-operation of all members of the House in facilitating its passage.

The passage of this bill is indeed important because the Haida have been waiting for some time. Bill C-59 relates both to the Haida and also to the Cree of Wood Bison, and there is a question of time. I think it is important that we proceed.

Although members are familiar with the bill, I think it would be useful to ask Mr. Porter to speak very briefly to the amendments, and in order to facilitate that I would move that clause 1 of Bill C-59 be amended...

My colleague is advising me that you have to do something before I may do that.

The Chairman: That is right. I call clause 1.

On clause 1

Mr. Clark: May I ask if the amendments have been circulated?

• 1725

The Chairman: Yes.

Mr. Clark: I would ask Mr. Porter, then, to give a brief explanation of the amendment as proposed, which I so move.

Mr. Porter: These amendments are the result of discussions we had with the Haida immediately after the bill was read for the first time in the House. We were concerned that they be consulted after the first reading. We went to the extent of flying senior officials out to the Queen Charlotte Islands to discuss these matters with them.

Their concerns were essentially that they felt that the reference to claims, for instance, within the original drafting was prejudicial to them in the sense that they perceive Canada as claiming their lands. Subsequently we changed the word, by agreement, to "disputes". Most of the other changes are similar to that; they are wording changes.

[*Translation*]

M. Michael Porter (directeur, Direction de la politique, de la planification et de la législation, Direction générale des parcs nationaux, Environnement Canada): Merci, monsieur le président.

Pour ce projet de loi, j'ai travaillé avec M. Joseph Keller, un de nos conseillers juridiques.

M. Clark: J'aimerais également donner quelques explications aux membres du comité qui n'étaient pas à la Chambre au cours des derniers jours.

Comme vous le savez, les trois partis se sont entendus pour présenter le projet de loi C-59 en deuxième lecture; il était également entendu que l'on passerait ensuite immédiatement au comité plénier, au rapport et à la troisième lecture afin de terminer le travail avant le vendredi précédant le congé.

Dans le cadre de cette entente, les porte-parole de certains partis ont évoqué la présentation de deux amendements au projet de loi C-59. Tant le principe du projet de loi que les amendements proposés ont reçu leur appui.

Je remercie le comité d'avoir pu se réunir avec si peu de préavis pour étudier les amendements, car il semble évident, depuis vendredi, que nous n'aurons pas la collaboration de tous les députés pour faciliter l'adoption du projet de loi à la Chambre.

L'adoption de ce projet de loi est importante notamment parce que les Haidas l'attendent depuis longtemps. Le projet de loi C-59 touche à la fois les Haidas et les Cris de Wood Bison. Le temps presse. Il est à mon avis important d'aller de l'avant.

Bien que les membres du comité connaissent bien le projet de loi, il serait à mon avis utile de demander à M. Porter de parler très brièvement des amendements. Pour pouvoir le faire, je propose que l'article 1 du projet de loi C-59 soit amendé...

Mon collègue me signale qu'il faut faire quelque chose avant de proposer l'adoption de l'article 1.

Le président: Oui. Je mets l'article 1 en délibération.

Article 1

M. Clark: Les amendements ont-ils été distribués?

Le président: Oui.

M. Clark: J'aimerais demander à M. Porter de nous donner alors une courte explication de l'amendement dont j'ai fait la proposition.

M. Porter: Ces amendements découlent des entretiens que nous avons eus avec les Haidas immédiatement après que le projet de loi ait été lu pour la première fois à la Chambre. Nous tenions à ce qu'ils soient consultés après la première lecture. Nous avons envoyé des hauts fonctionnaires aux Îles de la Reine-Charlotte pour discuter de ces questions avec eux.

Ils craignaient qu'en faisant allusion aux revendications, par exemple, dans le texte original, cela leur soit préjudiciable en ce sens qu'ils ont l'impression que le Canada revendique leurs terres. Par conséquent, nous nous sommes entendus pour substituer le mot «litige» au mot «revendication». La plupart des autres changements sont semblables; certains mots ont été substitués à d'autres.

[*Texte*]

One of the key things we did, though, was to delete the clause that referred to the establishment of a national park. I think it was clause 8.5. The intent of the agreement we have with the Province of British Columbia is ultimately to establish a national park in the Queen Charlotte Islands in that South Moresby area. The Haida felt that the standard clause we had put in that relates to the future establishment of a national park once that claim is resolved was again prejudicial to their interests. So we removed that clause on the basis that we can actually refer that to future legislation. We would have to come in for another legislative authority at another time in any event. So we agreed that we'd set that aside and we would manage the area as a national park reserve, as is our traditional practice in other areas where claims or disputes are present.

I would add that all these wording changes, with the exception of that deletion, really do not change the original intent of the bill. They're meant as comfort to the Haida in their future negotiations of a land claim, or dispute, as we now call it.

We have their agreement in writing to these amendments. As Mr. Clark pointed out, in any event there was all-party agreement by the environment critics that these would be accepted as written.

Amendment agreed to [*See Minutes of Proceedings*]

Clause 1 as amended agreed to

Clause 2 agreed to

On clause 3

Mr. Thompson (Carleton—Charlotte): I move that clause 3 of Bill C-59 be amended by striking out the headings following line 22 on page 3 and substituting the following:

Schedule VI
(Section 8.5)
GWAII HAANAS ARCHIPELAGO

The Chairman: I've been informed that since it is a change in the heading, it will automatically be done by the law clerks. You can move it, but there will be no necessity for a vote on the amendment.

Clause 3 agreed to

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall the bill as amended carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: The clerk and I have just had some discussion as to whether or not you think we should do a reprint when it will be some cost to reprint the bill and there is little amendment.

Mr. Thompson: I move that the bill not be reprinted.

Mr. Clark: What sort of cost are we discussing?

[*Traduction*]

Un changement important que nous avons effectué, cependant, a été de biffer l'article qui faisait allusion à la création d'un parc national. Je crois qu'il s'agit du paragraphe 8.5. L'intention de l'accord que nous avons conclu avec la province de la Colombie-Britannique est d'établir un parc national dans les îles de la Reine-Charlotte dans la région sud de Moresby. Les Haidas étaient d'avis que l'article type que nous avions inclus portant sur la création future d'un parc national à l'issue du règlement de la revendication était préjudiciable à leurs intérêts. Nous avons donc éliminé cet article puisque nous pourrons en fait l'inclure dans un autre projet de loi futur. De toute façon, il nous faudra à un autre moment obtenir une autre autorité législative. Nous avons donc convenu de laisser cette question de côté et de traiter cette région comme une réserve d'un parc national, comme nous le faisons habituellement pour d'autres régions qui font l'objet d'une revendication ou d'un litige.

J'ajouterais que tous ces changements au libellé, à l'exception de ce paragraphe qui a été biffé, ne changent pas vraiment l'intention initiale du projet de loi. Ces changements ont pour objectif de rassurer les Haidas au sujet de leurs négociations futures d'une revendication territoriale ou d'un litige, comme nous l'appelons maintenant.

Ils nous ont donné leur accord écrit à ces modifications. Comme M. Clark l'a souligné, les critiques de l'environnement de tous les partis ont convenu d'accepter ces modifications telles que rédigées.

L'amendement est adopté [*Voir les Procès-verbaux*]

L'article 1 est adopté

L'article 2 est adopté

Article 3

M. Thompson (Carleton—Charlotte): Je propose que l'article 3 du projet de loi C-59 soit modifié par substitution, à l'intertitre qui suit la ligne 25, page 3, de ce qui suit:

Annexe VI
(Article 8.5)
ARCHIPEL DE GWAII HAANAS

Le président: On m'informe que puisqu'il s'agit d'un changement au titre, les légistes le feront automatiquement. Vous pouvez proposer l'amendement, mais il ne sera pas nécessaire de passer au vote.

L'article 3 est adopté

Le président: Le titre est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le projet de loi modifié est-il adopté?

Des voix: Adopté.

Le président: Le greffier et moi-même nous demandions justement s'il était vraiment nécessaire de faire réimprimer le projet de loi étant donné que les amendements sont mineurs et qu'il y aurait un certain coût relié à la réimpression.

M. Thompson: Je propose que le projet de loi ne soit pas réimprimé.

M. Clark: À combien s'élève le coût de réimpression?

[*Text*]

• 1730

The Chairman: We'd have to reprint about 1,500 copies. So there would be some costs. I don't know exactly how much that would be.

Mr. Thompson: Mr. Chairman, perhaps I could change my motion and suggest the bill be printed only for those members who attended our committee meeting today.

Mr. Gray: Mr. Chairman, that is unacceptable. If I could make a recommendation, with the amendments that have been made, perhaps there could be an addendum to the original: whatever changes have been made, two or three pages. . .but not to reprint everything you've done in the past. Would that be acceptable?

Mr. Clark: As I think back on what the intended procedure was, it was to do all three stages in the House—second reading, report stage, and third reading—within a single sitting. Had we done that, we clearly would not have been in a position to reprint it. In these circumstances, in light of the fact that the proposed amendments are clearly understood, I would suggest we would be able to proceed without an additional printing provided we have the concurrence of the committee. It's in accordance with the advice given to us by the clerk that this would be a reasonable way to proceed.

The Chairman: It will be in the *Votes and Proceedings* tomorrow, when the bill is tabled, so we will see what the bill says tomorrow.

Mr. Gray: What do our friends in the opposition think, Mr. Chairman?

Mr. Mills (Broadview—Greenwood): I have no problem with this.

The Chairman: Shall I report the bill, as amended, to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much for your attendance and lively discussion at this meeting.

I also thank the officials and staff who've assisted in the speedy passage of this bill.

The meeting is adjourned.

[*Translation*]

Le président: Il faudrait réimprimer 1,500 exemplaires. Cela nous coûterait cher, je ne sais pas exactement combien.

M. Thompson: Monsieur le président, je pourrais modifier ma motion et proposer que le projet de loi soit imprimé seulement pour les membres qui ont participé à la réunion d'aujourd'hui.

M. Gray: Monsieur le président, c'est inacceptable. Si vous me permettez une recommandation, étant donné les amendements adoptés, on pourrait ajouter une annexe à l'original. On y indiquerait les changements, en deux ou trois pages. Il ne serait pas nécessaire de réimprimer tout ce qui a été fait jusqu'ici. Cela serait-il acceptable?

M. Clark: Initialement, on a voulu faire les trois étapes à la Chambre: deuxième lecture, rapport et troisième lecture, en une seule séance. Dans ce cas-là, nous n'aurions pas eu besoin de réimprimer le projet de loi. Étant donné les circonstances, et puisque les amendements proposés sont bien clairs, je suggère que l'on ne fasse pas de réimpression, si le comité est d'accord. D'après le greffier, c'est une façon raisonnable de procéder.

Le président: On le signalera dans les *Procès-verbaux*, demain, quand le projet de loi sera présenté. On verra comment le projet de loi est alors écrit.

M. Gray: Qu'en disent nos collègues de l'opposition, monsieur le président?

M. Mills (Broadview—Greenwood): Je n'ai pas d'objection.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi modifié à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup pour votre présence et pour cette discussion animée.

Je remercie également les fonctionnaires et le personnel qui nous ont permis d'adopter rapidement ce projet de loi.

La séance est levée.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste-lettre
K1A 0S9
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESSES

From Environment Canada:

Michael Porter, Director of Policy and Legislation, National Parks;

Joseph Keller, Legal Advisor, Justice.

TÉMOINS

D'Environnement Canada:

Michael Porter, directeur, Politique, planification et législation, Parcs nationaux;

Joseph Keller, conseiller juridique, Justice.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publication

CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

Bill C–59

National Parks Act (amdt.)

LIBRARY

HOUSE OF COMMONS

Issue 1 • 1991–1992 • 3rd Session • 34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax
Farmers
Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the *Order Paper* R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1992—

June: 1st, 1.

Clark, Lee (PC—Brandon—Souris; Parliamentary Secretary to Minister of the Environment from May 8, 1991 to May 7, 1993)
National Parks Act (amdt.)(Bill C-59), 1:8-10
Procedure and Committee business
Amendments, 1:8
Organization meeting, 1:7
Reprint, 1:9-10

Environment Department *see* Organizations appearing

Gray, Darryl (PC—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
National Parks Act (amdt.)(Bill C-59), 1:10
Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:7
Reprint, 1:10

Gwaii Hanas Archipelago National Park Reserve *see* Haida land claims

Haida land claims
Gwaii Hanas Archipelago National Park Reserve, establishment, impact, 1:8-9

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood)
National Parks Act (amdt.)(Bill C-59), 1:10

Monteith, Ken (PC—Elgin—Norfolk) (Chairman)
Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:7
Printing, M. (Thompson), 1:7
Questioning of witnesses, M. (Taylor), 1:7
Reprint, 1:9-10
References, appointment as Chairman, 1:7

National Parks Act (amdt.)(Bill C-59)—Minister of the Environment
Consideration, 1:8-10; as amended, 1:9, carried, 6; report to House with amdts., 1:6

National Parks Act (amdt.)(Bill...—*Cont.*
Clause 1, as amended, 1:8-9, carried, 5-6
Amdts. (Clark), 1:8-9, agreed to, 5-6
Clause 2, 1:9, carried, 6
Clause 3, 1:9, carried, 6
Title, 1:9, carried, 6

Order of Reference, 1:3

Organization meeting *see* Procedure and Committee business

Organizations appearing
Environment Department, 1:8-9
See also individual witnesses by surname

Porter, Michael (Environment Department)
National Parks Act (amdt.)(Bill C-59), 1:8-9

Procedure and Committee business
Amendments, approval, all-party agreement, 1:8-9
Chairman, appointment by Speaker, 1:7
Organization meeting, 1:7
Printing, minutes and evidence, 750 copies, M. (Thompson), 1:7, agreed to, 5
Questioning of witnesses, time allotment, M. (Taylor), agreed to, 1:7
Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Taylor), agreed to, 1:5
Reprint, necessity, 1:9-10

Report to House, 1:4

Thompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte)
National Parks Act (amdt.)(Bill C-59), 1:9-10
Procedure and Committee business, reprint, 1:9-10

Witnesses *see* Organizations appearing and *see also individual witnesses by surname*

Clark, Lee (PC—Brandon—Souris; secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Comité, séance d'organisation, 1:7
Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59, 1:8-10

Comité
Députés, temps de parole, répartition, 1:7
Séance d'organisation, 1:7

Environnement, ministère. *Voir* Témoins

Gray, Darryl (PC—Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
Comité, séance d'organisation, 1:7
Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59, 1:10

Loi modifiant les parcs nationaux. *Voir plutôt* Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood)
Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59, 1:10

Monteith, Ken (PC—Elgin—Norfolk) (président du Comité). *Voir* Président du Comité—Désignation

Ordre de renvoi
Projet de loi C-59 (Loi sur les parcs nationaux—modification), 1:3

Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59. Ministre de l'Environnement

Parcs nationaux, Loi (modification)—*Suite*
Adopté, 1:9
Art. 1, 1:8-9, adopté, 9
Am. (L. Clark), 1:5-6, adopté, 6
Art. 2 adopté, 1:9
Art. 3 adopté, 1:9
Étude, 1:8-10
«Litige», substitution pour «revendication», 1:8
Parc national, création, disposition, 1:9
Réimpression, 1:9-10
Titre adopté, 1:9

Porter, Michael (ministère de l'Environnement)
Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59, 1:8-9

Président du Comité
Désignation de Monteith, 1:7

Procès-verbaux et témoignages
Impression, 1:7

Rapport à la Chambre, 1:4

Témoin
Environnement, ministère, 1:8-9

Thompson, Greg (PC—Carleton—Charlotte)
Parcs nationaux, Loi (modification), projet de loi C-59, 1:9-10

INDEX

COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

TROISIÈME SESSION—TRENTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1992—

Juin: le 1er, f.1.

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu
Agriculteurs
Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. *Voir* Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1re, 2e, 3e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992-7645. Télécopieur (613) 992-9417

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

Projet de loi C–59

Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1 • 1991–1992 • 3e Session • 34e Législature

ACCOPRESS

2507

BF	RED	BY	YELLOW
BG	BLACK	BA	TANGERINE
BD	GREY	BB	ROYAL BLUE
BU	BLUE	BX	EXECUTIVE RED
BP	GREEN		

SPECIFY NO. & COLOR CODE

ACCO CANADIAN COMPANY LTD
TORONTO CANADA